**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**УМАНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ІМЕНІ ПАВЛА ТИЧИНИ**

**Факультет іноземних мов**

**Кафедра теорії та практики іноземних мов**

**Рогальова Дарина Григорівна**

**СЕМАНТИКО-СТИЛІСТИЧНІ ТА ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВІЙСЬКОВОЇ ЛЕКСИКИ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ**

Спеціальність 035.041 Філологія. Германські мови та літератури

(переклад включно), перша – англійська

**РЕФЕРАТ**

на

випускну кваліфікаційну роботу

за освітньою програмою

«Філологія. Германські мови та літератури

(переклад включно), перша – англійська»

**Умань – 2023**

**Магістерською роботою є рукопис.**

Роботу виконано в Уманському державному педагогічному університеті

імені Павла Тичини.

**НАУКОВИЙ КЕРІВНИК:** канд. пед. наук, доцент Авчіннікова Г. Д.

**РЕЦЕНЗЕНТ:** д-р пед. наук, професор Безлюдна В. В.

Захист відбудеться 25.12.2023р. о 12.00 на засіданні ЕК факультету іноземних мов.

З роботою можна ознайомитись на кафедрі теорії та практики іноземних мов, за адресою: 20308, м. Умань вул. Садова, 28, ауд. № 405.

ЗМІСТ

[ВСТУП 3](#_Toc146114240)

[РОЗДІЛ 1.](#_Toc146114241) [ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ ОСОБЛИВОСТЕЙ ВІЙСЬКОВОЇ ЛЕКСИКИ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ 8](#_Toc146114242)

[1.1. Поняття та специфіка військової лексики в англійській мові 8](#_Toc146114243)

[1.2. Класифікація англомовної військової лексики в парадигмі лінгвістичних досліджень 18](#_Toc146114244)

[1.3. Структурні характеристики англомовних військових термінів 25](#_Toc146114245)

[1.4. Методологічні засади дослідження англомовної військової лексики 34](#_Toc146114246)

[РОЗДІЛ 2.](#_Toc146114247) [СЕМАНТИКО-СТИЛІСТИЧНИЙ ТА ЛІНГВОКУЛЬ-ТУРОЛОГІЧНИЙ АНАЛІЗ ВІЙСЬКОВОЇ ЛЕКСИКИ СУЧАСНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ 42](#_Toc146114248)

[2.1. Аналіз англомовного військового дискурсу 42](#_Toc146114249)

[2.2. Лексико-семантичні особливості військової термінології в сучасній англійській мові 53](#_Toc146114250)

[2.3. Військова лексика як різновид спеціальної лексики в англійських та українських ЗМІ 64](#_Toc146114251)

[ВИСНОВКИ 87](#_Toc146114252)

[СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ 91](#_Toc146114253)

[ДОДАТКИ 103](#_Toc146114254)

**ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА РОБОТИ**

**Актуальність дослідження.** Історія людства свідчить, що війни були неодмінним супутником еволюції людського суспільства, а за останні дві тисячі років було щонайменше п’ять тисяч війн. І хоча більшість із них мали й наразі мають локальний характер (у певній місцевості або між окремими країнами), людству усе ж довелося пройти через дві світові війни з десятками мільйонів жертв.

Зростання мілітаризації сучасного суспільства на тлі військово-політичних конфліктів, спричинених загостренням збройних протистоянь світового масштабу, слугує поштовхом до стрімкого розвитку фахової мови військової сфери. З огляду на це сьогодні лінгвістична наука приділяє велику увагу дослідженню військової лексики у текстах різного стилістичного спрямування. Військова фахова мова відіграє важливу роль в армійському житті, оскільки вона є одним із головних інструментів передачі та зберігання різних видів інформації (зокрема, про види озброєння, військові групування, статутні (нестатутні) відносини між військовослужбовцями тощо), що використовується у військовій справі. Військова фахова мова становить складне поєднання специфічної військової термінології та субстандартної лексики. Обидва складники безперервно розвиваються та вдосконалюються за рахунок появи нових військових реалій і понять.

Інтерес до цієї проблеми викликаний також і тим фактом, що військові реалії пронизують різні сфери соціального життя, проникаючи у повсякденний побут не лише військовослужбовців, а і пересічних громадян. Все це зумовлює беззаперечну актуальність досліджуваного лінгвістичного феномену.

Дослідження семантико-стилістичних та лінгвокультурологічних особливостей військової лексики в сучасній англійській мові є актуальним завданням у контексті глобальних політичних та військових подій. Розуміння цих особливостей сприяє ефективній комунікації, враховує національні та культурні контексти і сприяє уникненню недорозумінь у військовій та в інших сферах міжнародних відносин. Таке дослідження важливе для лінгвістичного аналізу, журналістики, міжнародних відносин, а також для поглибленого розуміння військової культури та термінології в контексті сучасного світу.

Лексико-фразеологічні ресурси сучасної військової сфери є вагомим продуцентом складу інновацій сучасної англійської мови, оскільки нові конфлікти, локальні війни та боротьба з тероризмом сьогодні в центрі уваги суспільства. Останнім часом військова лексика особливо помітна в різних сферах суспільного життя, а тому деякі аспекти її дослідження набувають значної актуальності: проблеми перекладу військової лексики (В. Балабін [8–11], П. Діксон [107]), розвиток словникового складу військової лексики (Д. Василенко), дослідження військової термінології (А. Аксенов, В. Шевчук, Т. Михайленко).

Різні аспекти фахової військової мови слугують об’єктами у дослідженнях українських і зарубіжних мовознавців, які вивчали питання, пов’язані зі шляхами формування, творення військової лексики та з її семантикою (А. Андріянова, Д. Василенко, І. Литовченко, І. Кочан, С. Кравець, Т. Панько, Р. Стацюк, Л. Туровська та ін.). Крім того, науковців цікавлять особливості перекладу військової лексики (Л. Бондаренко, М. Зайцева, О. Ковтун, Ю. Космацька, Ю. Полежаєв та ін.). Ці питання постійно перебувають у колі інтересів фахівців з лінгвістичної науки та досліджуються під різним кутом зору.

Інтерес до цієї проблеми зумовлений також тим, що військова дійсність пронизує різні сфери суспільного життя не тільки в армії, а й у повсякденному житті цивільних осіб. Усе це визначає незаперечну актуальність досліджуваного лінгвістичного явища.

**Метою дослідження** є вивчення та аналіз специфіки військової термінології в англійській мові з погляду семантики, стилістики та лінгвокультурології.

Досягнення поставленої мети передбачає виконання таких **завдань:**

1. Розкрити поняття та специфіку військової лексики в англійській мові.

2. Навести класифікацію англомовної військової лексики в парадигмі лінгвістичних досліджень.

1. Визначити структурні характеристики англомовних військових термінів.
2. Виокремити методологічні засади дослідження англомовної військової лексики;
3. Провести аналіз англомовного військового дискурсу.
4. Визначити лексико-семантичні особливості військової термінології в сучасній англійській мові.
5. Дослідити військову лексику як різновид спеціальної лексики в англійських та українських ЗМІ.

**Об’єктом дослідження** є військова лексика, що використовується в сучасній англійській мові. Ці терміни, загальна кількість яких становить 1 000 одиниць, були відібрані зі спеціалізованих словників, таких як *DOD Dictionary of Military and Associated Terms*, *Military dictionary by William Duane*.

**Предметом дослідження** є семантико-стилістичні та лінгвокультурологічні особливості військової лексики в сучасній англійській мові.

**Матеріалом для дослідження** слугували лексичні одиниці (військові терміни та соціолектизми), подані в словниках та глосаріях «*The Department of Defense Dictionary of Military and Associated Terms*» [106], «*Glossary of Military Terms*» [109], «Як говорити про війну в Україні англійською» [56] та «*The Military Has a Vocabulary All its Own*» [122].

**Методологія дослідження** зумовила доцільність використання таких лінгвістичних методів: метод лінгвістичного спостереження й опису ‒ для визначення характеру й обсягу якісних і кількісних змін у складі військової лексичної підсистеми сучасної англійської мови упродовж досліджуваного періоду; метод аналізу словникових дефініцій ‒ для визначення первинного значення мовних одиниць військової сфери; метод контекстуального аналізу ‒ для визначення семантики мовних одиниць військової сфери в контексті; метод структурно-словотвірного аналізу ‒ для виявлення структури, способів, моделей та механізмів утворення нових слів та їх похідних: метод функційного аналізу ‒ для виявлення особливостей функціонування мовних одиниць у військовому дискурсі; метод кореляції ‒ для встановлення взаємозв’язків та взаємозумовленості змін між лінгвальними та екстралінгвальними явищами; метод кількісного аналізу ‒ для визначення кількісних показників формування та функціонування інновацій англійської мови військової сфери.

**Теоретичне значення наукового дослідження** полягає в тому, що здобуті результати можна вважати внеском у такі галузі англістики як лексикологія, зокрема словотвір, термінознавство, семасіологія, фразеологія, неологія (розкриття тенденцій розвитку англійської мови військової сфери на лексико-семантичному рівні), а також у соціолінгвістику (характеризування впливу соціальної дійсності на функціонування та розвиток військового лексикону).

**Апробація результатів дослідження**, виконаного у форматі випускної кваліфікаційної роботи, відбувалася на засіданнях кафедри теорії та практики іноземних мов, Лабораторії лінгвокультурології та зіставної лінгвістики та на зібраннях студентської проблемної групи «Лексичні та граматичні аспекти перекладу» Уманського державного педагогічного університету імені Павла Тичини.

Основні положення та результати випускної кваліфікаційної роботи представлено на науково-практичних конференціях та семінарах різного рівня:

– Міжнародній міждисциплінарній науково-практичній конференції «Відкрита наука України: візійний дискурс в умовах воєнного стану» (м. Ужгород, 27–29 вересня 2023 р.);

– VII Міжнародній науково-практичній Інтернет-конференції «Інновації в сучасній освіті: український та світовий контекст» (м. Умань‚ 20 жовтня 2023 р.);

– V Всеукраїнській студентській науково-практичній Інтернет-конференції «Сучасні філологічні дослідження: традиції та інновації» (м. Умань, 17 березня 2023 р.);

– І науково-методичному семінарі «Проблеми романо-германської філології та іншомовної лінгвометодики у ціннісних вимірах сьогодення» (м. Умань, 23 листопада 2022 р.);

– науковому семінарі «Академічна доброчесність: оформлення списку літератури за ДСТУ 8302:2015» (м. Умань, 18 вересня 2023 р.);

– засіданні круглого столу «Взаємодія лінгвокультур задля забезпечення незламності ідентичностей у період війни на тлі активізації євроінтеграційних процесів в Україні на початку ХХІ століття» (м. Умань, 25 квітня 2023 р.).

**Публікації.** За результатами дослідження опубліковано 3 одноосібні наукові публікації:

1. Рогальова Д. Сленг як особлива складова воєнної лексики англійської мови. *Сучасні філологічні дослідження: традиції та інновації :* матеріали V Всеукр. студ. наук.-практ. Інтернет-конф. (Умань, 17 бер. 2023 р.). Умань : Візаві, 2023. С. 388–392.

2. Рогальова Д. Мовна адаптація військової лексики в повсякденному житті. *Інновації в сучасній освіті: український та світовий контекст :* матеріали VII Міжнар. наук.-практ. Інтернет-конф. (Умань‚ 20 жовт. 2023 р.). Умань : Візаві‚ 2023. С. 145–149.

3. Рогальова Д. Г. Лексико-семантичні особливості військової термінології в сучасній англійській мові. В*ідкрита наука України: візійний дискурс в умовах воєнного стану* : матеріали Міжнар. міждисциплін. наук.-практ. конф. (Ужгород, 27–29 вер. 2023 р.). Ужгород, 2023.

**Структура роботи.** Магістерська робота складається зі вступу, двох розділів, загальних висновків, списку використаних джерел (129 теоретичних джерел), додатка у вигляді словника найбільш уживаних інновацій військової сфери англійської мови. Загальний обсяг роботи становить 125 сторінки, основний текст – 90 сторінки.

**ВИСНОВКИ**

Таким чином, після дослідження теми випускної кваліфікаційної роботи: «Семантико-стилістичні та лінгвокультурологічні особливості військової лексики в сучасній англійській мові» можна зробити висновки:

1. Зростаюча мілітаризація сучасних суспільств на тлі військово-політичних конфліктів, спричинених ескалацією збройних конфліктів у глобальному масштабі, призвела до стрімкого розвитку термінології у військовій сфері. У зв’язку з цим лінгвістика сьогодні виявляє неабиякий інтерес до вивчення військової термінології в текстах різних стилістичних напрямів. Військова термінологія відіграє важливу роль у житті армії. Це пов’язано з тим, що військова термінологія є одним з основних засобів передавання та збереження різних видів інформації, які використовуються у військовій справі (зокрема, видів зброї, військових формувань, статутних (нестатутних) взаємовідносин між військовослужбовцями тощо).

Військова лексика в англійській мові ‒ це спеціалізована термінологія, яка використовується для опису різних аспектів військової діяльності, військових операцій, стратегій, техніки та організаційних структур. Специфіка цієї лексики досягається в її точності, однозначності та високому рівні спеціалізації. Ось ключові аспекти специфіки військової лексики в англійській мові:

* Військова лексика в англійській мові вимагає високого рівня точності та однозначності. Це необхідно для того, щоб уникнути недорозумінь та помилок у військовому спілкуванні. Терміни та визначення повинні бути чітко визначені та розумітися всіма учасниками.
* Військова лексика має велику кількість спеціалізованих термінів, які описують конкретні аспекти військової справи. Це можуть бути терміни, пов’язані зі стратегією, тактикою, озброєнням, комунікаціями, логістикою, медициною тощо.
* Військова лексика включає в себе часто численні акроніми і скорочення, які використовують для спрощення і прискорення комунікації. Наприклад, «НАТО» (Північноатлантичний альянс) або «ООН» (Об’єднані Нації).
* Військова лексика відрізняється від галузі військової діяльності. Наприклад, термінологія, пов’язана з військовою авіацією, може значно відрізнятися від термінології, пов’язаної зі збройними силами на суходолі.
* У зв’язку з міжнародними військовими операціями і співпрацею деякі військові терміни і стандарти стають загальноприйнятими серед країн-членів міжнародних організацій, таких як НАТО.

Усі ці аспекти створюють військову лексику в англійській мові місці інструментом для військового спілкування та розуміння військових аспектів і подій як на національному, так і на міжнародному рівнях.

2. Склад сучасної англійської військової і військово-технічної термінології не є сталим. Він безперервно змінюється за рахунок виходу слів з ужитку, зміни значень, безперервного поповнення новими термінами, наприклад, у зв’язку з реорганізацією видів збройних сил, виникненням нових зразків озброєння і бойової техніки, розробкою нових методів ведення війни і т. ін.

Військову лексику прийнято поділяти на три основні групи: військову термінологію, що позначає поняття, безпосередньо пов'язані з військовою справою, збройними силами, способами ведення озброєної боротьби і т. ін.; військово-технічну термінологію, що охоплює науково-технічні терміни; і емоційно-забарвлену військову лексику (сленг), представлену словами і словосполученнями, що переважно вживаються в усному розмовному мовленні англомовних військовослужбовців і є фактично стилістичними синонімами відповідних військових термінів.

1. Структурні характеристики англомовних військових термінів відзначаються особливою точністю, стислостю та чіткістю. Вони мають складну конструкцію, яка дозволяє однозначно передавати конкретні аспекти військової діяльності. Такі терміни часто включають в себе спеціалізовану термінологію, акроніми і скорочення для прискорення комунікації. Військові терміни також можуть бути суфіксально і префіксально похідними, що вказує на їх походження та функціональне призначення. Ці структурні особливості створюють військову термінологію важливою складовою для точного та однозначного спілкування у військовій сфері.
2. Методологічні засади дослідження англійської військової лексики є важливою основою для розуміння та аналізу цієї конкретної галузі лексики. Вони включають у себе використання лінгвістичних та культурологічних підходів, аналіз історичного та сучасного вживання термінів, а також спеціалізованих джерел і документів. Ці методологічні засади допомагають розкрити особливості військової лексики, її роль у військовому спілкуванні та важливість у військовій сфері.
3. Англомовний військовий дискурс є складною та важливою частиною військової лексики та культури. Він включає в себе спеціальні терміни, фрази та концепції, які використовуються у військовому спілкуванні. Цей дискурс відзначається високою точністю, однозначністю термінів та строгими лінгвістичними структурами. Він грає ключову роль у забезпеченні ефективного військового спілкування та розумінні військових аспектів, і вивчення цього дискурсу важливо для багатьох сфер, включаючи лінгвістику, культурологію та військову науку.
4. Лексико-семантичні особливості військової термінології в сучасній англійській мові відзначаються високою точністю, однозначністю та структурованістю термінів. Ця термінологія використовується для опису різних аспектів військової діяльності, включаючи стратегію, тактику, озброєння та комунікацію. Вона грає важливу роль у забезпеченні ефективного військового спілкування та уникнення недорозумінь у військових операціях. такі особливості створюють військову термінологію цінним об'єктом для досліджень та вивчення в лінгвістиці та інших галузях.
5. Військова лексика представляє собою важливий різновид спеціальної лексики в англійських та українських ЗМІ. Вона активно використовує для точного опису військових подій, стратегій та технічних аспектів. Військові терміни, абревіатури та акроніми забезпечують ясність та об'єктивність інформації, що особливо важливо у військовій журналістиці. Ця лексика використовується для забезпечення аналітичної та інформаційної якості військових матеріалів, а також для зручної комунікації з аудиторією.

Отже, військова лексика в англійській мові є важливою складовою для розуміння та комунікації у військовому контексті. Вона відзначається великою кількістю термінів і вимагає від користувачів точності та однозначності. Також вона активно використовується в ЗМІ для інформування громадськості та аналізу важливих військових подій.